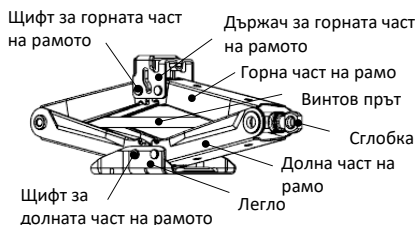


ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Общ преглед на машината



Мерки за безопасност

Вижте раздела „Действия при извънредна ситуация“ в ръководството за експлоатация на автомобила.

Поддръжка

След употреба завъртете сглобката наляво и надясно и проверете дали крикът работи безпроблемно.

Проверете дали няма деформации или повреди по отделните части.

Ако забележите някаква деформация или повреда, не използвайте крика и се свържете с Вашия дилър.

Демонтаж и изхвърляне

Не разглобявайте крика.

Моля, изхвърлете го в съответствие с местните разпоредби.

Въздушни шумови емисии

Не надвишава 70 dB(A)

Информация за маркировката

Място на маркировката		
Номер на модел	Произв. Година/месец	Партиден №
09111-16050/28150	Вътре в леглото	Вътре в леглото
09111-33090/42070	Вътре в леглото	Вътре в леглото
09111-48040	Вътре в леглото	Вътре в леглото
09111-V2010	Етикет (горна част на рамо)	Етикет (горна част на рамо)

Срок на експлоатация на крика

100 пъти (движение нагоре-надолу)

Макс. работно натоварване

Вижте етикета на крика.

Превод на оригиналните инструкции

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Наименование и пълен адрес на производителя

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi,

Aichi-ken 454-0049, Япония

<https://www.sto-takeuchi.co.jp/>

kanri@sto-takeuchi.co.jp



Упълномощен представител в ЕС и Техническо досие

съставено въз основа на документацията на производителя.

и съхранявано в ЕС от името на производителя в

Hold Tech Files Ltd.

Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills,

Ferrybank, Waterford X91 F638

Република Ирландия



Характеристики на машината

Продукт: Крик за пантограф

Модел: 09111-16050, 09111-28150,

09111-33090, 09111-42070,

09111-48040, 09111-V2010

Стандарти, използвани като насоки

EN ISO 12100:2010 хармонизирано на 8 април 2011 г.

Ограничено позоваване на EN 1494:2000+A1:2008 Приложение B

хармонизирано на 8 септември 2009 г.

*Вижте пълния списък в TD

Подписано от името и от страна на производителя от

Име и длъжност

Tetsuro Yamamoto

Ръководител на отдел

Подпис

T Yamamoto

Предмет на декларацията (незадължителна снимка)



[До 19 януари 2027 г.]

Тази машина отговаря на всички приложими разпоредби на Директива за машините 2006/42/ЕО

въз основа на техническото досие/документация № U25-0203h

Партиден номер: До 2027/1

Място и дата на декларацията: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

5-ти декември 2025 г.

[От 20 януари 2027 г.]

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Машината е обект на процедура за оценка на съответствието, основана на вътрешен контрол на производството (Модул А).

Целта на Декларацията е в съответствие със следните хармонизирани законодателни актове на Съюза:

Регламент на ЕС 2023/1230 относно машините; въз основа на техническото досие/документация № U25-0203h

Партиден номер: От 2027/1

Място и дата на декларацията: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

20-ти януари 2027 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

Наименование и пълен адрес на производителя

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 454-0049, Япония



Характеристики на машината

Продукт: Крик за пантограф

Модел: 09111-28150, 09111-42070,

09111-V2010

Стандарти, използвани като насоки

BS EN ISO 12100:2010

Ограничено позоваване на BS EN 1494:2000+A1:2008 Приложение B

*Вижте пълния списък в TD

Декларираме, че оборудването отговаря на всички приложими разпоредби на настоящия регламент:

Наредба за доставката на машини (безопасност) от 2008 г., с последващите ѝ изменения;

въз основа на техническото досие/документация № U25-0203h

Подписано от името и от страна на производителя от

Име и длъжност

Място и дата на декларацията

Подпис

Tetsuro Yamamoto

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

T Yamamoto

Ръководител на отдел

5-ти декември 2025 г.

GENERAL INSTRUCTIONS

Machine Overview



Marking Information

Model No.	Location of Marking	
	Mfg. Year/Month	Batch No.
09111-16050/28150	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-33090/42070	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-48040	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-V2010	Label(Upper arm)	Label(Upper arm)

Lifetime of the Jack

100 times (up-down movement)

Max. Working Load

Refer to the jack label.

Safety Precautions

Refer to "Steps to take in an emergency" in the car manual.

Maintenance

After use, turn the joint left and right, and check that the jack operates smoothly.

Check that there is no deformation or damage of each part.

If you notice any deformation or damage, do not use the jack and contact your dealer.

Dismantling and disposal

Do not disassemble the jack.

Please dispose of it in accordance with local regulations.

Airborne noise emissions

Does not exceed 70 dB(A)

Translation of Original Instructions

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Business Name & Full Address

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi,

Aichi-ken 454-0049, Japan

<https://www.sto-takeuchi.co.jp/>

kanri@sto-takeuchi.co.jp



Authorized Representative in the EU &

Technical File compiled from manufacturer's documentation,

and held in the EU on behalf of the manufacturer at

Hold Tech Files Ltd.

Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills,

Ferrybank, Waterford X91 F638

Republic of Ireland



Machine Details

Product: Pantograph Jack

Model: 09111-16050, 09111-28150,

09111-33090, 09111-42070,

09111-48040, 09111-V2010

Standards used as guidance

EN ISO 12100: 2010 harmonised on 8th April 2011

Limited reference to EN 1494:2000+A1:2008 Annex B

harmonised on 8th September 2009

*Refer to complete listing in TD

Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Tetsuro Yamamoto
Department Manager

Signature

T Yamamoto

Object of the Declaration (Optional Image)



[Until 19th January 2027]

This machinery fulfils all the relevant provisions of Machinery Directive 2006/42/EC

based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Batch Number: Until 2027/1

Place and Date of Declaration: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

5th December 2025

[From 20th January 2027]

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.

The machinery is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (Module A).

The object of the Declaration is in conformity with the following Union harmonisation Legislation:

EU 2023/1230 Machinery Regulation; based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Batch Number: From 2027/1

Place and Date of Declaration: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

20th January 2027

UK DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Business Name & Full Address

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 454-0049, Japan



Machine Details

Product: Pantograph Jack

Model: 09111-28150, 09111-42070,

09111-V2010

Standards used as guidance

BS EN ISO 12100:2010

Limited reference to BS EN 1494:2000+A1:2008 Annex B

*Refer to complete listing in TD

We declare that the equipment fulfils all the relevant provisions of this Regulation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended; based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Tetsuro Yamamoto
Department Manager

Place and Date of Declaration

Takeuchi Industrial Co., Ltd.
5th December 2025

Signature

T Yamamoto